



UMOWA Nr DZP-292-1/35.../2017

Zawarta w dniu 09.06.2017 roku w Krakowie pomiędzy:

Uniwersytetem Rolniczym im. Hugona Kollątaja, 31-120 Kraków, al. Adama Mickiewicza 21,
NIP 675-000-21-18, REGON 000001815, który reprezentuje:

Kauclecz mgr Tomasz Szanser

przy kontrasygnacie Kwestora – mgr Macieja Oleksiaka
zwanym dalej „Zamawiającym”,

a

Top Podróże spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Plac Zwycięstwa 1, 70-233 Szczecin
wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod nr 0000621608, NIP 8522621751, REGON
364648420, reprezentowaną przez:

Prezesa Zarządu Ewę Łukaszewicz

zwaną w dalszej części umowy „Wykonawcą”,

łącznie zwanych dalej również „Stronami”.

Reprezentanci stron oświadczają, że są w pełni uprawnieni do zawarcia niniejszej umowy oraz, że ich umocowania nie wygasły ani nie zostały ograniczone, a w szczególności działający w imieniu Wykonawcy oświadczają, że posiadają wymagane zgody, zezwolenia i kwalifikacje, niezbędne do skutecznego zawarcia niniejszej umowy oraz jej wykonania.

Umowa zostaje zawarta w wyniku rozstrzygnięcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego przeprowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn. **”Kompleksowe świadczenie usług w zakresie rezerwacji, sukcesywnego zakupu i dostarczania biletów lotniczych oraz związanymi z tym usługami dla potrzeb jednostek organizacyjnych Uniwersytetu Rolniczego im. Hugona Kollątaja w Krakowie”** zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 z późn. zm.), nr zamówienia DZP-291-3407/2016 - Strony zawarły umowę następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem zamówienia jest sukcesywna rezerwacja, zakup dostarczanie biletów lotniczych, kolejowych i autokarowych na krajowe i międzynarodowe przewozy pasażerskie (zwanych dalej łącznie „biletami”) na potrzeby jednostek organizacyjnych Uniwersytetu Rolniczego im. Hugona Kollątaja w Krakowie, na warunkach określonych w niniejszej umowie i załącznikach do niej, Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) oraz zgodnie z ofertą Wykonawcy. Zakres umowy (orientacyjna skala potrzeb) zawarty jest w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.
2. W ramach niniejszej umowy Zamawiający przewiduje zakup 250 biletów, tam i z powrotem, (w klasie ekonomicznej lub jej odpowiedniku lub na życzenie Zamawiającego zawarte w zleceniu – w wyższej klasie) przy czym podana liczba biletów ma charakter szacunkowy i w trakcie realizacji umowy może ulec zmianie stosownie do rzeczywistych potrzeb Zamawiającego (tj. zwiększeniu lub zmniejszeniu ich łącznej liczby w granicach przeznaczonych na ten cel środków finansowych określonych w § 4 ust. 1 umowy). Prawo do dokonywania tych zmian jest zastrzeżone dla Zamawiającego, a skorzystanie z niego nie wymaga odrębnego uzasadnienia i nie stanowi zmiany umowy.
3. Przedmiot umowy będzie wykonywany zgodnie z normami obowiązującymi w cywilnym transporcie lotniczym, kolejowym i autokarowym. Przewozy lotnicze będą spełniały standardy IATA (Międzynarodowe Stowarzyszenie Transportu Lotniczego; ang. *International Air Transport Association*), w tym będą realizowane przez przewoźników zrzeszonych w IATA,

- a na życzenie Zamawiającego (zawarte w jednostkowym zleceniu) przez innych przewoźników lotniczych – nie zrzeszonych w IATA.
4. W skład tras podróży zagranicznych wchodzi również krajowe odcinki określone w bilecie podróży zagranicznej, obejmujące – w obie strony – trasę z dowolnego krajowego lotniska/ dworca/ stacji, które są początkiem podróży zagranicznej.
 5. Wykonawca oświadcza, że posiada wiedzę, doświadczenie i kwalifikacje, a także narzędzia niezbędne do należytego wykonania przedmiotu niniejszej umowy, w tym ma możliwość wystawiania biletów (elektronicznych i papierowych) w pasażerskim transporcie lotniczym, kolejowym i autokarowym, a w szczególności posiada dostęp do taryf publikowanych i niepublikowanych linii lotniczych oraz dysponuje systemem informatycznym dedykowanym do dokonywania rezerwacji, wystawiania i sprzedaży biletów.

§ 2

1. Rezerwacja, zakup i dostarczanie biletów będzie odbywać się sukcesywnie, w oparciu o bieżące zapotrzebowanie Zamawiającego, każdorazowo na podstawie jednostkowego zlecenia składanego przez Zamawiającego drogą e-mailową na adres wskazany w § 6 ust. 1 pkt 2 umowy (zwanym w treści umowy „zleceniem”). Zlecenia będą składane w dni robocze, w godz. od 7:30-15:30. Wzór zlecenia stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
2. Czas reakcji Wykonawcy na zlecenie wynosi 1 godzinę od chwili jego wysłania przez upoważnionego pracownika Zamawiającego wskazanego w § 6 ust. 1 umowy. W tym czasie Wykonawca zobowiązany jest przedstawić Zamawiającemu co najmniej trzy warianty połączeń na wskazanej w zleceniu trasie podróży uwzględniające najkorzystniejsze na rynku ceny i promocje (w tym także na życzenie Zamawiającego - połączeń tanimi liniami lotniczymi), z podaniem co najmniej: terminów rezerwacji, przewoźnika, długości trasy i czasu podróży, a także podać informację o aktualnych promocjach dotyczących przyjętego zlecenia, w tym również wskazać jak przesunięcie terminu podróży (wyjazdu/ wylotu/ przyjazdu/ przylotu) wpłynie na cenę biletu.
3. Wykonawca dokona rezerwacji połączenia, po otrzymaniu od Zamawiającego zwrotnej informacji e-mailowej o wyborze konkretnego połączenia spośród przedstawionych wariantów, o których mowa w ust. 2 lub w ust. 4. Każdorazowo o dokonaniu rezerwacji i terminie jej ważności Wykonawca niezwłocznie powiadomi telefonicznie Zamawiającego (osobę wskazaną na zleceniu) oraz w terminie do 3 godzin od otrzymania danej informacji o wyborze, o której mowa w zdaniu pierwszym, prześle Zamawiającemu drogą elektroniczną, na adres e-mail wskazany w § 6 ust. 1 pkt 1 umowy, potwierdzenie dokonanych rezerwacji biletów zawierające następujące informacje o:
 - 1) przewoźniku świadczącym daną usługę przewozową;
 - 2) miejscu i terminie (data i godzina) wylotu/ wyjazdu (ze wskazaniem lotniska/ dworca/ stacji);
 - 3) miejscu i terminie (data i godzina) przylotu/przyjazdu (ze wskazaniem lotniska/ dworca/ stacji);
 - 4) czasie trwania podróży, a w przypadku połączeń wieloetapowych – o łącznym czasie trwania podróży;
 - 5) w przypadku połączeń wieloetapowych – o ilości i miejscu przesiadek wraz z terminami (data i godzina) wylotu/wyjazdu, przylotu/przyjazdu z miejsca przesiadki;
 - 6) klasie biletu i warunkach taryfy;
 - 7) cenie biletu przewoźnika (bez opłaty transakcyjnej), z uwzględnieniem nadania bagażu rejestrowego (jeśli dotyczy), w PLN. W przypadku cen biletów podanych w innych walutach przeliczenie na PLN nastąpi wg. średniego kursu NBP na dany dzień dokonania rezerwacji biletu;
 - 8) terminie wykupu biletu w określonej cenie i ostatecznej dacie wykupu biletów;
 - 9) terminie (data i godzina) wygaśnięcia rezerwacji;
 - 10) możliwości i warunkach anulowania biletu;
 - 11) możliwości zmian terminu wylotu/wyjazdu, przylotu/przyjazdu – wraz z podaniem ewentualnych kosztów z tym związanych;
 - 12) możliwości zmian dotyczących pasażera;
 - 13) możliwości zmian trasy podróży;



W przypadku braku możliwości realizacji usług wskazanych w zleceniu w terminie wskazanym w zdaniu drugim, Wykonawca wskaże jakie kroki zostały podjęte, aby zapewnić pełną realizację zlecenia.

4. Wykonawca jest zobowiązany uwzględnić zgłoszone przez Zamawiającego uwagi do przedstawionych przez Wykonawcę wariantów podróży i dokonać stosownych zmian lub zaoferować dalsze warianty podróży – w terminie trzech godzin od otrzymania tej informacji od Zamawiającego. W takim przypadku do wyboru wariantu podróży stosuje się odpowiednio tryb określony w ust. 3. Nieuwzględnienie przez Wykonawcę zgłoszonych przez Zamawiającego uwag, za wyjątkiem zmian niemożliwych do wprowadzenia z przyczyn o obiektywnym charakterze, które Wykonawca musi wykazać poprzez przedstawienie stosownych dowodów na tę okoliczność (dowodem tym nie może być wyłącznie oświadczenie Wykonawcy), uprawniają Zamawiającego do naliczenia kary umownej, o której mowa w § 7 ust.1 pkt 6 umowy.
5. Zamawiający dokona zlecenia wystawienia biletu drogą e-mailową na adres Wykonawcy wskazany w § 6 ust. 1 pkt 2 umowy, najpóźniej na 24 godziny przed podróżą, której dotyczy dana rezerwacja (zlecenie upoważniające Wykonawcę do potwierdzenia rezerwacji). Wówczas Wykonawca bezzwłocznie potwierdza i opłaca rezerwację. Brak informacji od Zamawiającego w tym terminie, uprawnia i zobowiązuje Wykonawcę do anulowania rezerwacji.
6. Bilety wystawiane będą w formie e-biletów lub w formie papierowej (w razie możliwości wyboru formy wystawiania biletu u danego przewoźnika – o formie jego biletu decyduje każdorazowo Zamawiający), przy czym bilety lotnicze będą wygenerowane przez Wykonawcę bezpośrednio z serwera systemu rezerwacyjnego. Wykonawca prześle e-bilety (wraz z kartą pokładową, o ile dotyczy) na wskazany przez Zamawiającego w zleceniu adres e - mailowy, nie później niż na 24 godziny przed terminem podróży. Wykonawca w sytuacji wyjątkowej (za którą nie ponosi odpowiedzialności i która zostanie przez niego uzasadniona i wykazana dowodowo, przy czym dowodem nie może być wyłącznie oświadczenie tego Wykonawcy), dostarczy bilet nie później niż na 4 godziny przed terminem tej podróży.
7. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia biletów wystawionych w formie papierowej na adres wskazany w zleceniu, w terminie umożliwiającym realizację tych biletów, nie później niż na 24 godziny przed terminem podróży. Za wyraźną zgodą Zamawiającego (zgodą osoby upoważnionej do realizacji umowy wskazanej w § 6 ust. 1 pkt 1 umowy) – Wykonawca może dostarczyć bilety do własnego punktu obsługi klienta na lotnisku/ dworcu/stacji/ewentualnie do punktu sprzedaży biletów przewoźnika, który realizuje tę usługę przewozu.
8. Wykonawca zobowiązany jest do:
 - 1) bieżącej, kompleksowej obsługi rezerwacji, dostarczania i sprzedaży biletów, w tym organizowania i zabezpieczania realizacji przedmiotu umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami krajów na trasie podróży, w tym w Polsce i innych krajach, w szczególności docelowych (np. obowiązkowe ubezpieczenie podróżnych i ich bagażu w trakcie podróży, opłaty lotniskowe, opłaty paliwowe);
 - 2) proponowania optymalnego połączenia oraz co najmniej dwóch połączeń alternatywnych:
 - a) połączenia o najkrótszym łącznym czasie podróży i jak najmniejszej liczbie przesiadek;
 - b) najtańszego połączenia z uwzględnieniem wymaganego standardu przelotu/ przejazdu;
 - 3) w przypadku połączeń wieloetapowych – zapewniania ich niekolizyjności, optymalizacji pod kątem bezproblemowego osiągnięcia celu podróży i skrócenia jej czasu, przy uwzględnieniu najniższych dostępnych taryf oraz stawek promocyjnych zgodnie z przyjętym zleceniem;
 - 4) bieżącego, bezzwłocznego telefonicznego informowania Zamawiającego o wszystkich zmianach dotyczących zarezerwowanej podróży; Informacje te muszą być niezwłocznie potwierdzone przez Wykonawcę drogą e-mailową;
 - 5) do informowania Zamawiającego o zbliżających się terminach wykupu biletów, których rezerwacji dokonano w terminie wcześniejszym, na 72 godziny przed terminem wykupu biletu;
 - 6) stosowania najniższych cen z uwzględnieniem cen promocyjnych przewoźnika w danym terminie;
 - 7) do składania ewentualnych środków odwoławczych/reklamacji, a zwłaszcza reprezentowania Zamawiającego w sprawach reklamacyjnych dotyczących między innymi przewozów realizowanych na podstawie sprzedanych biletów, w szczególności w przypadku zwrotu biletów niewykorzystanych z winy przewoźnika, utraty lub opóźnienia

- dostarczenia bagażu lub z innych przyczyn losowych; Zamawiający na wniosek Wykonawcy przekaże pisemne pełnomocnictwo w zakresie niezbędnym do wypełnienia obowiązków o których mowa w zdaniu pierwszym;
- 8) kompleksowej obsługi w ramach doradztwa i administrowania programami lojalnościowymi, a w szczególności:
 - a) informowania Zamawiającego o prowadzonych przez przewoźników programach lojalnościowych i zapoznanie Zamawiającego z ich szczegółami;
 - b) zgłoszenia, po uprzednim uzyskaniu aprobaty Zamawiającego, o przystąpieniu do wybranych programów lojalnościowych;
 - c) administrowanie tymi programami lojalnościowymi poprzez:
 - rejestrowanie w nich biletów zakupionych w ramach niniejszej umowy;
 - występowanie do przewoźników w sprawie przyznania szczególnych bonusów;
 - 9) w razie konieczności zmiany miejsc lub terminów (w tym godzin) przesiadek w połączeniach wieloetapowych niezależnych od Zamawiającego – do dostarczenia Zamawiającemu innego biletu/ów umożliwiającego osiągnięcie celu podróży, a pierwotnie dostarczony bilet/y zostanie anulowany bez ponoszenia kosztów przez Zamawiającego;
 - 10) udzielania Zamawiającemu bezpłatnych porad i wsparcia przy realizacji zlecenia, w tym do telefonicznego udzielania wstępnych informacji o możliwych połączeniach na zadanej trasie, a także do aktywnego uczestnictwa w rozwiązywaniu problemów powstałych w związku z realizacją zlecenia.
 - 11) zapewnienia do współpracy stałego przedstawiciela Wykonawcy przez cały okres trwania umowy (§ 6 ust. 1 pkt 2 umowy).
 - 12) w przypadku zlecenia przewozu lotniczego wraz odprawą online – dostarczenia biletu wraz z kartą pokładową;
9. Zamawiający może zrezygnować z realizacji zlecenia lub dokonać jego modyfikacji nie później niż na dwa dni przed planowanym terminem rozpoczęcia podróży wskazanym w zleceniu. Wówczas Wykonawcy przysługuje jedynie zwrot kosztów jakie poniósł w związku z dokonaniem wycofania rezerwacji lub modyfikacji rezerwacji dot. danego przelotu/ przejazdu.
10. Wykonawca w terminie 14 dni od dnia zgłoszenia rezygnacji lub modyfikacji zlecenia, o którym mowa w ust. 9, dostarczy Zamawiającemu fakturę VAT z wyszczególnieniem kosztów jakie poniósł w związku z wycofaniem zlecenia lub jego modyfikacją, za którą Zamawiający dokona płatności zgodnie z warunkami opisanymi § 4 umowy, z zastrzeżeniem §5 umowy.
11. Jeżeli zmiany, o których mowa w ust. 9, w tym rekalkulacja ceny biletu lotniczego wpłyną na bilans cenowy zlecenia, to w przypadku:
- zaistnienia nadpłaty Wykonawca jest zobowiązany do jej zwrotu Zamawiającemu;
 - niedopłaty Zamawiający jest zobowiązany zapłacić powstałą różnicę Wykonawcy.
- Wykonawcy przysługuje jedynie roszczenie wynikające z powstałej niedopłaty w cenie zamówionego biletu lotniczego w ramach danego zlecenia.
12. Za jeden bilet uznaje się bilet w obie strony (na trasie tam i z powrotem), przy czym Zamawiający zastrzega sobie możliwość rezerwacji (zakupu) biletu w jedną stronę.
13. Ilekroć w niniejszej umowie zostało użyte pojęcie „dni robocze” należy przez nie rozumieć dni od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.

§ 3

1. Niniejsza umowa obowiązuje przez okres 12 miesięcy licząc od dnia jej zawarcia lub do wyczerpania kwoty określonej w § 4 ust. 1 umowy, w zależności co nastąpi pierwsze.
2. Umowa zostaje zawarta z dniem jej podpisania przez obie Strony.

§ 4

1. Maksymalne wynagrodzenie z tytułu realizacji umowy w pełnym zakresie wynosi brutto: 200 000,00 zł (słownie: dwieście tysięcy złotych).
2. Kwota brutto jaką Zamawiający zapłaci za realizację jednostkowego zlecenia określana będzie każdorazowo z uwzględnieniem ofert promocyjnych oraz składników cenotwórczych dotyczących:
 - 1) ceny biletu ustalonej każdorazowo na podstawie ceny biletu przewoźnika (taryfy przewoźnika) z uwzględnieniem wszystkich należnych podatków, opłat i innych należności;



- Cena biletu uwzględnia również naliczona Zamawiającemu przez przewoźników premie, bonusy i rabaty;
- 2) zaoferowanych przez Wykonawcę w ofercie następujących stawek opłaty transakcyjnej (stanowiącej prowizję Wykonawcy, obejmującą kompleksowy koszt wykonania jednostkowego zlecenia):
 - a) opłata transakcyjna za wystawienie biletu lotniczego na trasie krajowej w stałej wysokości 0,01 zł (słownie: jeden grosz) brutto;
 - b) opłata transakcyjna za wystawienie biletu lotniczego na trasie zagranicznej w stałej wysokości 0,01 zł (słownie: jeden grosz) brutto;
 - c) opłata transakcyjna za wystawienie biletu kolejowego na trasie krajowej w stałej wysokości 0,01 zł (słownie: jeden grosz) brutto;
 - d) opłata transakcyjna za wystawienie biletu kolejowego na trasie zagranicznej w stałej wysokości 0,01 zł (słownie: jeden grosz) brutto;
 - e) opłata transakcyjna za wystawienie biletu autokarowego na trasie krajowej w stałej wysokości 1,00 zł (słownie: jeden złoty) brutto;
 - f) opłata transakcyjna za wystawienie biletu autokarowego na trasie zagranicznej w stałej wysokości 0,01 zł (słownie: jeden grosz) brutto;
 3. Wykonawca, zgodnie ze swoją Ofertą, w stosunku do ceny biletu, o której mowa w ust. 2 pkt. 1 udziela Zamawiającemu, stałego w okresie obowiązywania niniejszej umowy, upustu:
 - a) wysokość upustu od ceny biletu lotniczego przewoźnika na trasie krajowej wynosi: 0,10 % (słownie: dziesięć setnych procenta);
 - b) wysokość upustu od ceny biletu lotniczego przewoźnika na trasie zagranicznej wynosi: 1,00 % (słownie: jeden procent);
 - c) wysokość upustu od ceny biletu kolejowego przewoźnika na trasie krajowej wynosi: 0,00 % (słownie: zero procent);
 - d) wysokość upustu od ceny biletu kolejowego przewoźnika na trasie zagranicznej wynosi: 1,00 % (słownie: jeden procent);
 - e) wysokość upustu od ceny biletu autokarowego przewoźnika na trasie krajowej wynosi: 1,00 % (słownie: jeden procent);
 - f) wysokość upustu od ceny biletu autokarowego przewoźnika na trasie zagranicznej wynosi: 5,00 % (słownie: pięć procent);
 4. Zamawiający zastrzega, że łączna wartość faktycznie zrealizowanych w ramach umowy zleceń, w okresie jej obowiązywania, może być mniejsza od kwoty określonej ust. 1. W związku z niewykorzystaniem w całości kwoty, o której mowa w ust. 1, Wykonawcy nie przysługuje jakiegokolwiek roszczenie do Zamawiającego.
 5. Opłata transakcyjna za dane zlecenie (wystawienie danego biletu/biletów obejmujących całą zleconą trasę podróży) jest stała i ponoszona będzie jednorazowo przy danym zleceniu. Opłata ta będzie zawierała całkowity koszt jaki poniesie Wykonawca za pełną i należytą realizację przyjętego zlecenia, w tym koszt wszelkich obowiązków wynikających z niniejszej umowy związanych z tymże zleceniem, a w szczególności koszt: rezerwacji i wystawienia biletu/biletów, dostarczenia biletu/biletów, przypominania o zbliżających się terminach wykupu biletu/biletów, oferowanie wariantów połączeń, zorganizowanie i zabezpieczenie kompleksowej realizacji przedmiotu umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajów docelowych, koszty powtórzenia rezerwacji, zmiany rezerwacji, koszty związane z obsługą: zwrotu biletu, wymiany biletu, składania i obsługi środków odwoławczych /reklamacji, odpraw elektronicznych. Opłata transakcyjna nie obejmuje ceny biletu.
 6. Wykonawca nie nalicza dodatkowej opłaty transakcyjnej, o której mowa w ust. 2 pkt lit. a-f za dokonanie zwrotu niewykorzystanego przez Zamawiającego biletu (lotniczego/kolejowego/autokarowego) ani za wystawienie nowego biletu w wyniku dokonania przez Zamawiającego modyfikacji rezerwacji (np. zmiany trasy, terminów). Zwrot za niewykorzystany bilet lub - w przypadku zmiany rezerwacji przez Zamawiającego – zwrot części ceny biletu lub dopłata do biletu, dokonywane będą zgodnie z taryfą przewoźnika i warunkami rezerwacji.
 7. Do ceny netto biletów Wykonawca doliczy podatek VAT, zgodnie z przepisami obowiązującymi w dniu powstania obowiązku podatkowego.
 8. Wykonawca otrzyma wynagrodzenie za faktyczną liczbę wykonanych jednostkowych zleceń. Należność Wykonawcy z tytułu realizacji jednostkowego zlecenia rozliczana będzie



- każdorzazowo po wykonaniu danego zlecenia, na podstawie faktury wystawionej przez Wykonawcę, z zastrzeżeniem §5 umowy.
9. W przypadku, gdy wartość wykonanych zleceń jednostkowych zrówna się z kwotą określoną w ust. 1 umowa wygasa.
 10. Faktura, poza wymogami księgowymi oraz symbolem/ numerem niniejszej umowy powinna także zawierać:
 - 1) datę wystawienia biletu i nr biletu
 - 2) imię i nazwisko pasażera;
 - 3) trasę podróży (wyszczególnienie kodowe miast);
 - 4) datę rozpoczęcia i zakończenia podróży;
 - 5) taryfę, w której została dokonana rezerwacja;
 - 6) cenę biletu wg. taryfy przewoźnika (w PLN);
 - 7) zastosowany upust (zgodnie ze złożoną ofertą; w PLN);
 - 8) opłatę transakcyjną (zgodnie ze złożoną ofertą; w PLN);
 - 9) klasę biletu;
 - 10) opłaty dodatkowe (obowiązkowe ubezpieczenia pasażera i bagażu podczas lotu, opłaty lotniskowe, paliwowe, itp.);
 - 11) cenę końcową do zapłaty (w PLN);
 11. Składniki wynagrodzenia Wykonawcy, o którym mowa w ust. 2 pkt 2 są niezmiennie w całym okresie obowiązywania umowy, bez możliwości waloryzacji, z zastrzeżeniem ust. 15 oraz z zastrzeżeniem §10 ust. 2 pkt 1 i 2 umowy.
 12. Zapłata nastąpi przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę na fakturze, w ciągu 21 dni od daty doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury. Faktura winna być doręczona na adres: Biuro Nauki i Współpracy z Zagranicą Uniwersytetu Rolniczego im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, al. Mickiewicza 21, 31-120 Kraków.
 13. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
 14. Numer Identyfikacji Podatkowej (NIP) Wykonawcy: 8522621751
 15. Numer Identyfikacji Podatkowej (NIP) Zamawiającego: 6750002118
 16. W przypadku zmiany stawki podatku VAT w okresie obowiązywania niniejszej umowy ceny jednostkowe brutto i wynagrodzenie brutto, o których mowa w ust. 2 ulegną stosownej zmianie.
 17. Wprowadzenie w umowie zmiany dotyczącej stawki podatku VAT, o czym mowa w ust. 15, nie może spowodować zwiększenia kwoty, o której mowa w ust. 1.
 18. Wykonawca zobowiązuje się do sporządzania w wersji elektronicznej comiesięcznego raportu z wykorzystania kwoty umowy w postaci narastającego zestawienia zbiorczego zawierającego co najmniej następujące dane:
 - a) nazwiska i imiona osób podróżujących;
 - b) daty podróży;
 - c) trasy podróży;
 - d) linie lotnicze/ przewoźnicy kolejowi/autokarowi;
 - e) numery wystawionych biletów i ich ceny z uwzględnieniem taryfy przewoźnika i wszystkich pozostałych składników ceny biletu;Wykonawca prześle ww. raport Zamawiającemu w terminie do 10-go dnia następnego miesiąca na adres e-mail wskazany w § 6 ust. 1 pkt 1 umowy. Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania dodatkowych wykraczających poza ww. informacji dot. zakupionych biletów. Z tytułu realizacji ww. zakresu Wykonawca nie będzie pobierał dodatkowych opłat.

§ 5

1. W przypadku wątpliwości co do prawidłowości wystawionej faktury Zamawiającemu przysługuje prawo do złożenia Wykonawcy pisemnej reklamacji wraz z załączoną sporną fakturą.
2. Wykonawca ma obowiązek rozpatrzyć reklamację w terminie 14 dni od daty jej doręczenia.
3. Nierozpatrzenie reklamacji w terminie, o którym mowa w ust. 2 lub przekroczenie terminu jej rozpatrzenia o ponad 7 dni, pocztytuje się za uznanie reklamacji.
4. W przypadku uznania reklamacji, Wykonawca wystawi niezwłocznie skorygowaną fakturę.
5. W sytuacji, o której mowa w ust. 1 z dniem doręczenia Wykonawcy reklamacji, zawieszeniu ulega bieg terminu płatności spornej faktury i zaczyna biec dalej od dnia doręczenia Zamawiającemu skorygowanej faktury.



§ 6

1. Osobami upoważnionymi do reprezentowania Stron w toku wykonania niniejszej umowy są:

- 1) ze strony Zamawiającego:

mgr inż. Marcin Kopyra - Dział Nauki i Współpracy z Zagranicą
tel. 12 6624262, e-mail: m.kopyra@ur.krakow

dr Barbara Kepys - Dział Nauki i Współpracy z Zagranicą
tel. 12 6624261, e-mail: b.kepys@ur.krakow.pl

mgr Dominika Dankiewicz - Dział Nauczania
tel. 12 6624203, e-mail: d.dankiewicz@ur.krakow.pl

Elżbieta Kugiel – Dział Nauczania
tel. 12 6624260, e-mail: recint@ur.krakow.pl

Katarzyna Trochanowska – Centrum Transferu Technologii
tel. 12 6624425, e-mail: k.trochanowska@ur.krakow.pl

- 2) ze strony Wykonawcy:

Agnieszka Wieczorek, tel. 91 4893993, e-mail: biuro@toptur.pl

Izabela Sawczuk, tel. 91 4315413, e-mail: biuro@toptur.pl

2. Zmiana osób, o których jest mowa w ust. 1 nie stanowi zmiany umowy, lecz wymaga pisemnej notyfikacji.
3. W przypadku wyczerpania kwoty przeznaczonej na realizację niniejszej umowy, o której mowa w §4 ust. 1 osoba/ osoby upoważnione ze Strony Zamawiającego wskazane w ust. 1 pkt 1 tracą to upoważnienie, a Wykonawca nie jest uprawniony do przyjęcia takiego zlecenia.

§ 7

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:
 - 1) za rozwiązanie umowy z winy Wykonawcy lub odstąpienie od umowy z winy Wykonawcy – 10% niezrealizowanej wartości brutto przedmiotu umowy;
 - 2) za odstąpienie od realizacji jednostkowego zlecenia z winy Wykonawcy – 30 % wartości brutto niezrealizowanego zlecenia;
 - 3) w razie przekroczenia przez Wykonawcę czasu reakcji na zlecenie wskazanego w § 2 ust. 2 umowy – 50,00 zł za każdą rozpoczętą godzinę zwłoki licząc od czasu złożenia zlecenia;
 - 4) za zwłokę w terminie przekazania potwierdzenia dokonania rezerwacji lotu objętego zleceniem – 20,00 zł brutto za każde 12 godzin zwłoki w stosunku do wyznaczonego terminu;
 - 5) za brak realizacji podróży objętej zleceniem z winy leżącej po stronie Wykonawcy – 2000,00 zł brutto za każdy przypadek,
 - 6) za każdy inny przypadek nienależytego wykonania umowy, rozumianego jako naruszenie postanowień umowy, w szczególności zapisów §1, 2 i 5 – 100,00 zł brutto za każdy przypadek.
2. Wykonawca gwarantuje, że ceny sprzedanych Zamawiającemu biletów na połączenia dostępne na danej trasie, w danym wariantcie czasowym i w danym dniu, będą najniższe (przy uwzględnieniu klasy standardu podróży, promocji i taryf specjalnych publikowanych i niepublikowanych, długości trasy oraz czasu podróży – najkrótszych połączeń na trasie, bezkolizyjnej relacji połączeń wieloetapowych i minimalnej ilości przesiadek). Zamawiający zastrzega sobie prawo do porównywania proponowanych przez Wykonawcę cen biletów z cenami przedstawionymi dla danego zlecenia przez inne podmioty świadczące usługi w obszarze rezerwacji i sprzedaży biletów. W sytuacji, gdy cena zakupionego biletu (bez opłaty

- transakcyjnej) będzie wyższa od ceny (bez opłaty transakcyjnej) oferowanej przez ten inny podmiot, Wykonawca pokryje różnicę w cenie biletu w terminie 7 dni od dnia wezwania do zapłaty przez Zamawiającego.
3. W przypadku trzykrotnego wystąpienia sytuacji, o której mowa w ust. 3, Zamawiający będzie uprawniony do rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym.
 4. Kary umowne zostaną potrącone z kwoty faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę, na co Wykonawca wyraża zgodę. W przypadku braku możliwości potrącenia kar umownych z faktury VAT zostaną one zapłacone przez Wykonawcę w terminie 14 dni od dnia wezwania do zapłaty.
 5. Strony zachowują prawo do odszkodowania uzupełniającego do wysokości poniesionej szkody.
 6. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie obowiązków wynikających z umowy spowodowane siłą wyższą. Pojęcie siły wyższej oznacza wszelkie wydarzenia, istniejące lub mogące zaistnieć w przyszłości, które mają wpływ na realizację umowy, znajdujące się poza realną kontrolą Stron oraz takie, których nie można było przewidzieć lub które choć przewidywalne były nieuniknione, nawet po powzięciu przez Zamawiającego lub Wykonawcę wszelkich uzasadnionych kroków dla uniknięcia takich zdarzeń. Pojęcie to obejmuje w szczególności takie wydarzenia o charakterze nadzwyczajnym jak: zamieszki, wojny, katastrofalne działania sił przyrody, promieniowanie, epidemie, zamknięcie granic, strajki generalne lub branżowe (o ile trwają dłużej niż 5 dni), a także akty władzy publicznej. Jeżeli wskutek okoliczności siły wyższej Strona nie będzie mogła wykonywać swoich obowiązków umownych w całości lub części, niezwłocznie powiadomi o tym drugą Stronę. W takim przypadku Strony uzgodnią sposób i zasady dalszego wykonywania Umowy lub jej rozwiązania.

§ 8

1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość odstąpienia od umowy:
 - 1) w razie wystąpienia istotnych zmian okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W tym wypadku Wykonawca będzie mógł żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy;
 - 2) w innych przypadkach przewidzianych powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w szczególności w przypadku:
 - 1) niewykonania przez Wykonawcę w terminie zlecenia lub odmowy przez Wykonawcę realizacji któregośkolwiek z jednostkowych zleceń, o których mowa w §2 ust. 1 umowy;
 - 2) Wykonawca naruszył obowiązki wynikające z niniejszej umowy lub działa na szkodę Zamawiającego lub wykonuje umowę w sposób sprzeczny z przepisami prawa obowiązującymi na terenie Polski i innych krajów, których zlecenie dotyczy.
 - 3) Wykonawca nie skoryguje faktury w wyniku reklamacji, która została uznana,
 - 4) nienależytego wykonywania umowy i jeżeli naliczone kary umowne z tego tytułu przekroczą 10 000,00 zł (słownie: dziesięć tysięcy złotych).
3. W przypadku, o którym mowa w ust. 1 i 2 jak również w innym przypadku odstąpienia od umowy lub rozwiązania umowy – Wykonawca nie będzie rościł prawa do jakiegokolwiek odszkodowania lub naliczania kar umownych.
4. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy lub rozwiązaniu umowy wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Zamawiający może rozwiązać umowę lub od niej odstąpić w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o okolicznościach uzasadniających tę czynność prawną.
6. Ustanie obowiązywania umowy, niezależnie od przyczyny i podstawy, w tym na skutek rozwiązania lub odstąpienia od umowy przez Zamawiającego, nie pozbawia Zamawiającego prawa dochodzenia kar umownych i odszkodowań przewidzianych w umowie i na zasadach ogólnych.

§ 9

1. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania, przy przetwarzaniu danych osobowych uczestników przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jedn. Dz. U. z 2016 r., poz. 922) oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy.



2. Strony zobowiązują się zawrzeć umowę dotyczącą powierzenia przetwarzania danych osobowych niezbędnych dla realizacji niniejszej umowy (zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 3 do umowy), w terminie siedmiu dni od dnia niniejszej zawarcia umowy.
3. Zamawiający nie wyraża zgody na przetwarzanie danych osobowych przekazywanych Wykonawcy w innym zakresie niż wskazano w niniejszej umowie lub niezbędnym do jej prawidłowej realizacji.

§ 10

1. Zmiana istotnych postanowień niniejszej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, jest dopuszczalna w szczególnie uzasadnionych przypadkach, na zasadach wskazanych w ust. 2-10.
2. Zmiana może dotyczyć następujących okoliczności:
 - 1) w przypadku wejścia w życie zmian powszechnie obowiązujących przepisów prawa, które spowodują konieczność zmiany określonych w umowie warunków wykonywania jej przedmiotu – dopuszczalna jest zmiana tych postanowień umowy, na które zmiana prawa ma wpływ;
 - 2) w przypadku zmiany powszechnie obowiązującego prawa w zakresie stawek podatku od towarów i usług – zmiany mogą ulec ceny jednostkowe brutto wynagrodzenia (opłat transakcyjnych) za realizację jednostkowych zleceń, o których mowa w §4 ust. 2 umowy;
 - 3) w przypadku zmiany nazwy lub formy prawnej Wykonawcy na skutek przekształceń organizacyjno-prawnych – dopuszczalne jest wprowadzenie do umowy odpowiednich zapisów w tym zakresie;
 - 4) zaistnienia konieczności zmiany umowy dotyczącej powierzenia przetwarzania danych osobowych z uwagi na zalecenia podmiotów kontrolujących w szczególności wynikające z decyzji GIODO lub stanowisko właściwego organu np. GIODO;
3. Jeżeli zmiany będą miały wpływ na koszty wykonania zamówienia przez Wykonawcę, Wykonawca winien wykazać i udokumentować wpływ zmian, o których mowa wyżej na koszty wykonania zamówienia przez Wykonawcę, w tym przedstawić szczegółową kalkulację zmienianej ceny.
4. Zmiany o których mowa w ust. 2 pkt 2 zostaną wprowadzone od dnia wejścia w życie zmienionych przepisów prawa, których dotyczy zmiana.
5. Każda ze Stron przedkładając drugiej stronie propozycję zmian spełniającą wymogi określone w ust. 2-4 wraz z tą propozycją przedłoży co najmniej:
 - a) opis proponowanych zmian;
 - b) uzasadnienie tych zmian;
6. Po otrzymaniu propozycji, Wykonawca albo Zamawiający (w zależności od przypadku) w terminie 3 dni zatwierdzi bądź odrzuci otrzymaną propozycję zmiany, bądź w tym terminie prześle do strony występującej zmodyfikowaną propozycję zmian spełniającą wymogi opisane w ust. 3 i 4.
7. W przypadku upływu terminu podanego ust. 6 przyjmuje się, iż propozycja wprowadzenia zmian została odrzucona.
8. Do przesłanych zmodyfikowanych propozycji zmian mają zastosowanie postanowienia ust. 5 i 6.
9. Każda zmiana umowy wymaga zachowania formy pisemnej i musi być dokonana poprzez sporządzenie aneksu do umowy.
10. Zmiana umowy dokonana z naruszeniem postanowień ust. 2-10 jest nieważna.

§ 11

Wykonawca zrealizuje niniejsze zamówienie własnymi siłami, bez udziału podwykonawców.

§12

1. Ustala się zabezpieczenie należytego wykonania umowy w wysokości 5% kwoty brutto, o której mowa w §4 ust. 1 niniejszej Umowy, tj. na kwotę: 10 000,00 zł (słownie złotych: dziesięć tysięcy złotych).
2. Przed podpisaniem Umowy Wykonawca wniósł ustaloną w ust. 1 kwotę zabezpieczenia należytego wykonania umowy w formie gwarancji ubezpieczeniowej.

3. Zamawiający zwróci 100% zabezpieczenia w terminie 30 dni od dnia wykonania Umowy i uznania przez Zamawiającego za należyte wykonaną.
4. Zabezpieczenie służy pokryciu roszczeń z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, w tym kar umownych i roszczeń odszkodowawczych.
5. Ustanowienie zabezpieczenia nie ogranicza Zamawiającego w dochodzeniu od Wykonawcy roszczeń na zasadach ogólnych.

§ 13

1. Wykonawca nie może bez pisemnej zgody Zamawiającego dokonać cesji wierzytelności wynikających z niniejszej umowy lub przenieść obowiązek zapłaty kar umownych oraz odszkodowań należnych Zamawiającemu.
2. Z zastrzeżeniem wyjątków w umowie przewidzianych, wszelka korespondencja, zawiadomienia oraz inne oświadczenia składane będą w formie pisemnej osobiście przez Stronę za pokwitowaniem odbioru lub listem poleconym za zwrotnym potwierdzeniem odbioru na adres korespondencyjny Wykonawcy lub Zamawiającego. Strony oświadczają, że ich aktualne adresy korespondencyjne są następujące:
 - 1) Wykonawca: Top Podróże spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Plac Zwycięstwa 1, 70-233 Szczecin
 - 2) Zamawiający: Uniwersytet Rolniczy im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
al. Adama Mickiewicza 21, 31-120 Kraków.W przypadku niepowiadomienia drugiej Strony o zmianie adresu do korespondencji, korespondencja przesłana Stronie na dotychczasowy adres zostanie uznana za doręczoną skutecznie.
3. Ewentualna nieważność jednego lub kilku postanowień niniejszej umowy nie wpływa na ważność umowy w całości. Wówczas Strony zastępują nieważne postanowienie – innym, zgodnym z prawem oraz celem umowy i jej pozostałymi postanowieniami.
4. Językiem stosowanym podczas realizacji zamówienia jest język polski. Strony będą kontaktowały się ze sobą w języku polskim. Wszelka dokumentacja stworzona w ramach wykonania umowy będzie w języku polskim.
5. W przypadku wystąpienia trudności z interpretacją umowy Zamawiający i Wykonawca będą się posilkować postanowieniami Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) i Ofertą Wykonawcy.
6. W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie w szczególności przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 roku - Kodeks cywilny (tekst jedn. Dz. U. 2017, poz. 459), ustawy Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz.U. z 2015 r., poz. 2164 z późn. zm.).
7. Strony mają obowiązek wzajemnego informowania o wszelkich zmianach statusu prawnego, a także o wszczęciu postępowania upadłościowego, układowego i likwidacyjnego.
8. W razie powstania sporów na tle wykonania niniejszej umowy, Strony poddadzą je pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego dla siedziby Zamawiającego.
9. Prawem właściwym dla niniejszej umowy jest prawo polskie.
10. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach – jeden dla Wykonawcy i dwa dla Zamawiającego.
11. Załącznikami do umowy są:
 - 1) Zakres umowy (orientacyjna skala potrzeb) – załącznik nr 1 do umowy;
 - 2) Wzór jednostkowego zlecenia – załącznik nr 2 do umowy;
 - 3) Umowa (wzór) powierzenia przetwarzania danych osobowych – załącznik nr 3 do umowy.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

KANCELERZ

mgr Tomasz Szonser

KWESTOR UR
(GŁÓWNY KSIĘGOWY)

mgr Maciej Olekciak

Prezes Zarządu
Ewa Łukasiewicz

Załącznik nr 1 do umowy

ZAKRES ZAMÓWIENIA/UMOWY (SZACUNKOWA SKALA POTRZEB)

Szacunkowa skala potrzeb Zamawiającego w zakresie rezerwacji, sprzedaży i dostarczenia biletów lotniczych, kolejowych i autokarowych w okresie kolejnych 12 miesięcy wraz z podaniem przewidywanych (typowych, na podstawie zapotrzebowania z lat ubiegłych) kierunków podróży:

1. Łączna szacunkowa liczba biletów wynosi 250 (na trasach – tam i powrotem)/ szacunkowa skala:

- bilety lotnicze stanowią 90% potrzeb

- bilety kolejowe - 5% potrzeb

- bilety autokarowe - 5% potrzeb

2. Bilety lotnicze dotyczące połączeń międzynarodowych/ szacunkowa skala wylotów z:

- Krakowa 90%

- Warszawy 8%

- z Katowic 2%

3. Połączenia lotnicze /kierunki lotów:

Francja - Paryż, Lyon, Nicea, Marsylia, Nantes

Niemcy – Berlin, Monachium, Bonn, Getynga, Koblencja

Austria – Wiedeń

Hiszpania – Barcelona, Walencja, Sewilla, Alicante, Madryt, Almeria

Włochy – Rzym, Mediolan, Bolonia, Wenecja, Florencja,

Czechy – Praga

Węgry – Budapeszt

Bulgaria – Sofia

Portugalia – Lizbona, Porto, Coimbra

Wielka Brytania – Londyn, Leeds, Liverpool, Edynburg

Irlandia – Dublin

Dania – Kopenhaga

Szwecja – Goeteborg, Sztokholm

Finlandia - Talin

Białoruś – Mińsk

Litwa – Wilno

Łotwa – Ryga

Rumunia – Timisoara, Bukareszt

Ukraina – Kijów

Serbia – Belgrad

Szwajcaria – Zurych, Genewa,

Chorwacja – Dubrownik

Grecja - Ateny

Turcja – Istambul, Ankara, Izmir,

Gruzja – Tbilisi, Kutaisi

Rosja – Moskwa, Jekaterynburg, Petrozawodzk, Petersburg

Republika Południowej Afryki – Johannesburg, Pretoria, Cape Town

Angola – Luanda

Brazylia – Sao Paulo, Salvador, Rio de Janeiro,

Argentyna – Buenos Aires

Kolumbia – Cali

Meksyk – Mxico City

Stany Zjednoczone Ameryki Północnej – West Lafayette, Nowy Jork, Waszyngton, Chicago, Buffalo,

Chiny – Pekin, Guangzhou, Wuhan, Xi'an, Harbin,

Kazachstan – Astana, Alma-Ata

Tajlandia – Bangkok

Korea Południowa – Seul

Japonia - Tokio

Kanada – Toronto

Australia – Melbourne, Sydney

NowaZelandia – Wellington

Indie – Bangalore

Połączenia autokarowe/ z Polski:

Austria – Wiedeń

Francja – Grenoble

Niemcy - Berlin

Czechy – Praga, Brno, Ostrawa

Słowacja – Bratysława, Nitra

Ukraina– Lwów, Kamieniec Podolski

Połączenia kolejowe/ z Polski:

Austria – Wiedeń

Niemcy - Berlin

Czechy – Praga

Słowacja – Nitra

Ukraina– Lwów, Kijów



(WZÓR JEDNOSTKOWEGO ZLECENIA)

Wykonawca:

.....

.....

ZLECENIE nrz dnia

składane na podstawie umowy nr z dnia2017 r.

Zlecający	
Data zlecenia	
Imię i nazwisko osoby dla której bilet będzie wystawiony / inne niezbędne dane potrzebne do dokonania rezerwacji i wystawienia biletu	
Wyszczególnienie trasy	
Zakres zlecenia	
Data *: wylotu/przylotu/ wyjazdu/ przyjazdu	
Uwagi	
Osoba zlecająca (imię i nazwisko, stanowisko służbowe) Kontakt (e – mail oraz nr tel)	

*niewłaściwe skreślić / usunąć

UMOWA (WZÓR)
POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH
W RAMACH REALIZACJI UMOWY Nr
Z DNIA roku

zawarta w dniu2017 r. w Krakowie, pomiędzy:

.....
zwanym dalej „Administratorem danych”,

a

.....
zwanym dalej „Przetwarzającym”.

zwanymi dalej łącznie „Stronami”

Zważywszy, że Strony zawarły w dniu roku umowę Nr o - zwaną dalej **Umową**, podczas realizacji której dochodzi do przetwarzania danych osobowych, a kwestie te nie zostały uregulowane w/w umowie, strony, mając na uwadze obowiązki ochrony danych osobowych określone w ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych (t.j. Dz.U z 2016 poz. 922 ze zmianami), zwanej dalej **Ustawą**, chcąc zapewnić prawidłową i zgodną z przepisami prawa ochronę przetwarzanych danych osobowych, kierując się zasadą szczególnej staranności w celu ochrony interesów osób, których dane dotyczą, postanowiły, co następuje w umowie zwanej dalej **niniejszą Umową**:

§ 1

1. Administrator danych powierza przetwarzanie danych osobowych Przetwarzającemu w imieniu i na rzecz Administratora w zakresie i celu określonym w niniejszej Umowie, a Przetwarzający zobowiązuje się do ich przetwarzania zgodnego z prawem i niniejszą Umową bez wynagrodzenia.
2. Przetwarzający jest podmiotem przetwarzającym dane na zlecenie w rozumieniu art. 31 Ustawy.
3. Przetwarzający nie decyduje o celach przetwarzania powierzonych danych osobowych.
4. Przetwarzający może przetwarzać dane osobowe będące przedmiotem niniejszej Umowy wyłącznie w celu i zakresie przewidzianym w niniejszej Umowie tj. w celu.....
5. Powierzone dane osobowe będą przetwarzane przez Przetwarzającego jedynie w celu realizacji jego obowiązków związanych z
6. Dla wykonania niniejszej Umowy, Przetwarzający przetwarza następujące kategorie danych osobowych:
 - a) imię, nazwisko,
 - b)
7. Przetwarzanie powierzonych danych osobowych odbywa się w
8. Na danych o których jest mowa w ust. 6 będą wykonywane następujące operacje..... (np. archiwizowanie, usuwanie, uzupełnianie....)
9. Ilekroć w niniejszej umowie jest mowa o pracowniku rozumie się przez to pojęcie zarówno pracowników zatrudnionych na podstawie stosunku pracy jak i osoby świadczące czynności na podstawie umów cywilnoprawnych oraz inne osoby pracujące na rzecz Przetwarzającego.



§ 2

1. Przy przetwarzaniu danych osobowych Przetwarzający przestrzega zasad wskazanych w niniejszej Umowie, w Ustawie oraz w rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 roku w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych, zwanego dalej **Rozporządzeniem**.
2. Przetwarzający oświadcza, iż dysponuje niezbędnymi dla prawidłowego wykonania niniejszej Umowy środkami technicznymi i organizacyjnymi, doświadczeniem, wiedzą i wykwalifikowanym personelem
3. Przetwarzający zobowiązuje się do podjęcia, przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych, środków zabezpieczających, o których mowa w art. 36-39 Ustawy oraz w Rozporządzeniu, a w szczególności zobowiązany jest do:
 - a) zastosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę przetwarzanych danych osobowych, a w szczególności do zabezpieczenia danych przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabranieniem przez osobę nieuprawnioną, uszkodzeniem lub zniszczeniem,
 - b) zapewnienia, aby dane były udostępniane wyłącznie podmiotom upoważnionym do żądania informacji na podstawie przepisów prawa,
 - c) ograniczenia dostępu do danych wyłącznie dla osób posiadających upoważnienie do przetwarzania danych,
 - d) prowadzenia ewidencji osób upoważnionych do dostępu do danych osobowych,
 - e) prowadzenia dokumentacji opisującej sposób przetwarzania danych osobowych, w której skład wchodzi Polityka bezpieczeństwa oraz Instrukcja zarządzania systemem informatycznym służącym do przetwarzania danych osobowych,
 - f) zapewnia, aby osoby mające dostęp do danych osobowych zachowywały je w tajemnicy, przy czym obowiązek ten istnieje również po ustaniu zatrudnienia tych osób,
 - g) przechowywania dokumentów i nośników elektronicznych w przeznaczonych do tego szafkach zamykanych na zamek lub w pomieszczeniach niedostępnych dla osób nieupoważnionych do przetwarzania danych osobowych oraz zapewniających ochronę dokumentów, nośników przed utratą, uszkodzeniem, zniszczeniem, a także przetwarzaniem z naruszeniem Ustawy.
4. Administrator danych uprawniony jest do żądania od Przetwarzającego wyjaśnień dotyczących:
 - a) stosowanych przez Przetwarzającego środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę przetwarzanych danych osobowych odpowiednią do zagrożeń oraz kategorii danych objętych ochroną, w tym stosowanych środków sprzętowych i programowych,
 - b) przetwarzania powierzonych danych osobowych.
5. Przetwarzający jest zobowiązany do przekazania Administratorowi danych każdorazowo na żądanie Administratora danych, w terminie 14 dni od daty otrzymania takiego żądania, informacji, o których mowa w ust. 4. W szczególności Przetwarzający zobowiązany jest do przedłożenia Polityki bezpieczeństwa, Instrukcji zarządzania systemem informatycznym służącym do przetwarzania danych osobowych oraz informacji o stosowanych środkach technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę przetwarzanych danych osobowych odpowiednią do zagrożeń oraz kategorii danych objętych ochroną.
6. Przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego przekazywania Administratorowi danych informacji, o każdym przypadku naruszenia bezpieczeństwa oraz tajemnicy danych osobowych



- lub ich niewłaściwym użyciu przez niego, jego pracowników oraz podmioty, o których mowa w §4, obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych.
7. Przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Administratora danych o wszelkich czynnościach związanych z niniejszą Umową, prowadzonych przed Generalnym Inspektorem Ochrony Danych Osobowych, urzędami państwowymi, policją lub sądami.
 8. W przypadku wystąpienia okoliczności, o których mowa w ust. 6 i 7 Przetwarzający jest zobowiązany do podjęcia środków zabezpieczających dane osobowe.
 9. Przetwarzający zobowiązuje się do:
 - a) umożliwienia Administratorowi danych dokonania kontroli w miejscach, w których są przetwarzane powierzone dane osobowe, w zakresie stosowania niniejszej Umowy, w terminie ustalonym przez Strony nie później jednak niż 5 dni kalendarzowych od dnia powiadomienia Przetwarzającego przez Administratora danych o zamiarze przeprowadzenia kontroli, w celu sprawdzenia prawidłowości przetwarzania oraz zabezpieczania danych osobowych,
 - b) w przypadku powzięcia przez Administratora danych wiadomości o rażącym naruszeniu przez Przetwarzającego zobowiązań wynikających z Ustawy, Rozporządzenia lub niniejszej Umowy, Przetwarzający umożliwi Administratorowi danych dokonanie niezapowiedzianej kontroli,
 - c) zastosowania się do zaleceń pokontrolnych Administratora danych, dotyczących poprawy jakości zabezpieczania danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania,
 10. Kontrolerzy mają w szczególności prawo do:
 - a) wstępu w godzinach pracy Przetwarzającego za okazaniem imiennego upoważnienia do pomieszczenia w którym zlokalizowany jest zbiór danych powierzonych do przetwarzania oraz pomieszczeń, w których są przetwarzane dane osobowe poza pomieszczeniem gdzie zlokalizowany jest zbiór danych osobowych i przeprowadzenia niezbędnych badań lub innych czynności kontrolnych w celu oceny zgodności przetwarzania z przepisami i niniejszą umową,
 - b) żądać złożenia pisemnych wyjaśnień lub ustnych oraz wzywać i przesłuchiwać pracowników w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego,
 - c) wglądu do wszelkich dokumentów i danych mających bezpośredni związek z przedmiotem kontroli oraz sporządzania kopii.
 11. W zakresie przestrzegania przepisów dotyczących zabezpieczenia danych osobowych Przetwarzający ponosi odpowiedzialność jak Administrator danych osobowych.

§ 3

1. Do przetwarzania danych osobowych mogą być dopuszczeni jedynie pracownicy posiadający imienne upoważnienie do przetwarzania danych osobowych. Upoważnienie wygasa z chwilą ustania zatrudnienia upoważnionego pracownika bądź odwołania upoważnienia.
2. Administrator danych umocowuje Przetwarzającego do wydawania i odwoływania pracownikom Przetwarzającego imiennych upoważnień do przetwarzania danych osobowych. Upoważnienia przechowuje Przetwarzający w swojej siedzibie.

§ 4

1. Administrator danych umocowuje Przetwarzającego do dalszego powierzenia danych osobowych w imieniu i na rzecz Administratora danych wyłącznie podmiotom wykonującym czynności związane z realizacją niniejszej Umowy, pod warunkiem, że:
 - a) Przetwarzający podpisze umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych na piśmie w kształcie zgodnym z postanowieniami niniejszej Umowy z podmiotem, któremu powierzy przetwarzanie danych osobowych w imieniu i na rzecz Administratora danych



- wyłącznie w zakresie czynności związanych z realizacją niniejszej Umowy,
- b) Przetwarzający poinformuje Administratora danych o zamiarze dalszego powierzenia danych osobowych podmiotom wykonującym czynności związane z realizacją niniejszej Umowy,
 - c) Przetwarzający przekaze Administratorowi danych niezwłocznie przed planowanym terminem zawarcia, projekt umowy przygotowany zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy,
 - d) Administrator danych nie wniesie uwag do projektu umowy, o której mowa w pkt c.

§ 5

1. Przetwarzający podejmuje wszelkie kroki służące zachowaniu danych osobowych w poufności przez pracowników mających do nich dostęp.
2. Przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w poufności wszystkich danych osobowych, jak również sposobu ich zabezpieczania, powierzonych mu w trakcie obowiązywania niniejszej Umowy lub uzyskanych w związku z wykonywaniem czynności objętych niniejszą Umową, jak również po wygaśnięciu niniejszej Umowy.
3. Przetwarzający zobowiąże swoich pracowników i będzie od nich wymagał:
 - a) zachowania danych osobowych, a także sposobu ich zabezpieczania w poufności, zarówno w trakcie obowiązywania niniejszej Umowy, jak również po jej wygaśnięciu,
 - b) pracowania jedynie z dokumentami niezbędnymi do wykonywania obowiązków wynikających z warunków przetwarzania danych osobowych określonych w niniejszej umowie,
 - c) przechowywania dokumentów i nośników w czasie nie dłuższym niż czas niezbędny do zrealizowania zadań, do których wykonania dokumenty są przeznaczone,
 - d) nietworzenia kopii dokumentów innych niż niezbędne do realizacji warunków wynikających z umowy,
 - e) zabezpieczenia dokumentów przed dostępem osób nieupoważnionych, przetwarzaniem z naruszeniem Ustawy, nieautoryzowaną zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem.
4. Przetwarzający oświadcza, że pracownicy skierowani przez niego do wykonania niniejszej Umowy zobowiązani są do podpisania i przekazania Administratorowi danych oświadczenia o poufności, którego treść znajduje się w Załączniku nr 1 do niniejszej Umowy. Podpisane oświadczenia Przetwarzający przekaze Administratorowi danych w terminie ... dni od zawarcia niniejszej umowy.
5. W przypadku skierowania przez Przetwarzającego dodatkowych pracowników do wykonania niniejszej Umowy, Przetwarzający przekaze Administratorowi danych podpisane przez nich oświadczenia o poufności zgodnie z ust. 4 niniejszego paragrafu.
6. Przetwarzający zobowiązany jest do niezwłocznego sporządzenia i przekazania Administratorowi danych listy pracowników, skierowanych przez niego do wykonania niniejszej Umowy – Załącznik nr 2 do niniejszej Umowy. W przypadku zmiany pracowników Przetwarzający skierowanych do wykonania niniejszej Umowy Przetwarzający zobowiązany jest do zaktualizowania listy pracowników oraz przekazania jej do Administratora danych.
7. Przetwarzający będzie stale nadzorował osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych w zakresie zabezpieczenia przetwarzania danych osobowych.
8. Przetwarzający odpowiada za szkody jakie powstały w wyniku niezgodnego z Umową lub przepisami prawa przetwarzania danych osobowych wobec Administratora lub wobec osób trzecich.

§ 6

1. Niniejszej Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.



2. Administrator danych może rozwiązać niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku naruszenia zapisów §2, §4 oraz §5 niniejszej Umowy.
3. Niniejsza Umowa zostaje zawarta na okres obowiązywania Umowy.
4. Niniejsza Umowa może zostać rozwiązana przez Administratora danych w każdym czasie, obowiązywanie niniejszej Umowy nie wyłącza ani nie ogranicza w żaden sposób uprawnienia Administratora danych osobowych do powierzenia przetwarzania danych osobowych, którymi administruje, innemu podmiotowi.
5. Po zakończeniu realizacji Umowy lub zakończeniu obowiązywania okresu archiwizacji Przetwarzający niezwłocznie usunie wszelkie powierzone dane osobowe z własnych nośników informacji wielokrotnego zapisu w sposób trwały i nieodwracalny oraz zniszczy nośniki papierowe i elektroniczne jednokrotnego zapisu, na których utrwalone zostały powierzone do przetwarzania dane osobowe. Dalsze przetwarzanie danych osobowych przez Przetwarzającego jest niedopuszczalne, za wyjątkiem sytuacji określonych przepisami prawa.
6. Usunięcie powierzonych danych, o którym mowa w ust. 5, zostanie potwierdzone protokołem usunięcia, który zostanie przekazany w wersji papierowej Administratorowi danych do dnia roku oraz oświadczeniem, że Przetwarzający nie posiada żadnych danych osobowych które zostały mu powierzone w związku z realizacją Umowy.

§ 7

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego oraz Ustawy.
2. Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów związanych z niniejszą Umową, będzie sąd właściwy dla siedziby Administratora danych.
3. Zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Niniejszą Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednej dla każdej ze stron niniejszej Umowy.

.....
Administrator danych

.....
Przetwarzający



OŚWIADCZENIE O POUFNOŚCI

Ja, niżej podpisany

(imię i nazwisko)

Pracownik Przetwarzającego

.....

(pełna nazwa wraz z adresem)

zobowiązuję się do bezwzględnego zachowania w tajemnicy wszelkich informacji i danych, a w szczególności danych osobowych oraz sposobów ich zabezpieczenia, w których posiadanie wejdę w czasie prac wykonywanych dla Administratora danych w ramach realizacji Umowy nr z dnia roku, której przedmiotemw trakcie jej obowiązywania jak i po zakończeniu.

Kraków, dnia roku

.....

(podpis)



**LISTA PRACOWNIKÓW UPOWAŻNIONYCH PRZEZ PRZETWARZAJĄCEGO
DO REALIZACJI UMOWY**

Lp.	Imię i nazwisko
1	
2	
3	
4	

